


Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ворошилова Ольга Леонидовна  
Должность: декан ФЛМК  
Дата подписания: 18.09.2023 12:01:17  
Уникальный программный ключ:  
abd894deaff3e434f187d10c5d14b3be820a3f663e010c359e4ba6bb821c5e

## МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

Юго-Западный государственный университет

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета лингвистики  
и межкультурной коммуникации  
(наименование ф-та полностью)

 О.Л. Ворошилова  
(подпись, инициалы, фамилия)

« 02 » июля 2021 г.

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Производственная научно-исследовательская работа

ОПОП ВО

45.04.02 Лингвистика,

*шифр и наименование направления подготовки (специальности)*

направленность (профиль, специализация) «Язык и культура. Теория и методика преподавания языков»

*наименование направленности (профиля, специализации)*

форма обучения

очная

*(очная, очно-заочная, заочная)*

Курск – 2021

Рабочая программа практики составлена в соответствии с:

– федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриат (специалитет, магистратура) по направлению подготовки (по специальности) 45.04.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 992;

– учебным планом ОПОП ВО 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль, специализация) «Язык и культура. Теория и методика преподавания языков», одобренным ученым советом университета (протокол № 6 «26» 02 2021 г.).

Рабочая программа практики обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе для обучения студентов по ОПОП ВО 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль, специализация) «Язык и культура. Теория и методика преподавания языков» на заседании кафедры теоретической и прикладной лингвистики «02» июля 2021 г., протокол № 12.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_  Степанкин Н.Н.

Разработчик программы \_\_\_\_\_  Степанкин Н.Н.

(ученая степень и ученое звание, фамилия, инициалы)

/ Директор научной библиотеки Мрешя В.Т. Макаровская

Рабочая программа практики пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль, специализация) «Язык и культура. Теория и методика преподавания языков», одобренного ученым советом университета протокол № 7 «28» 02 2022г. на заседании кафедры

ТЛЛ №12 от 02.07.2022г.

(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_  Степанкин Н.Н.

Рабочая программа практики пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль, специализация) «Язык и культура. Теория и методика преподавания языков», одобренного ученым советом университета протокол № 9 «27» 02 2023г. на заседании кафедры

ТЛЛ №12 от 01.07.2023г.

(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_  Степанкин Н.Н.

Рабочая программа практики пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль, специализация) «Язык и культура. Теория и методика преподавания языков», одобренного ученым советом университета протокол №    «  »    20  г. на заседании кафедры

(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_



## **1 Цель и задачи практики. Указание вида, типа, способа и формы (форм) ее проведения**

### **1.1. Цель практики**

Целью производственной практики «Научно-исследовательская работа» является получение профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности в изучении, критическом анализе и проведении самостоятельных научных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований.

### **1.2. Задачи практики**

1. Формирование универсальных и профессиональных компетенций, установленных ФГОС ВО и закрепленных учебным планом за производственной практикой (научно-исследовательской работой).
2. Формирование навыков изучения, критического анализа и проведения самостоятельных научных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований;
3. Выработка практических навыков, способностей и умений в будущей профессиональной деятельности или в отдельных ее разделах;
4. Совершенствование навыков подготовки, представления и защиты информационных, аналитических и отчетных документов по результатам профессиональной деятельности и практики.

### **1.3 Вид, тип, способ и форма (-ы) ее проведения**

*Вид практики* – производственная.

*Тип практики* – научно-исследовательская работа.

*Способ проведения практики* – стационарная /выездная.

ФГОС ВО разрешает оба способа проведения данной практики, поэтому способ ее проведения устанавливается конкретно для каждого обучающего в зависимости от места расположения предприятия, организации, учреждения, в котором он проходит практику.

Практика проводится в профильных организациях, с которыми университетом заключены соответствующие договоры.

Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

*Форма проведения практики* – дискретно - по видам практик, путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида (совокупности видов) практики.

Практика НИР (рассредоточенная).

## **2 Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы**

Таблица 2 – Результаты обучения по практике

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за практикой)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за практикой	Планируемые результаты обучения по практике, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	<p><b>Знает:</b> основные методы научно-исследовательской деятельности в избранной профессиональной области.</p> <p><b>Умеет:</b> анализировать альтернативные варианты решения исследовательских практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов.</p> <p><b>Владеет:</b> навыками анализа методологических проблем, возникающих при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях.</p>
		УК-1.2 Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, и проектирует процессы по их устранению	<p><b>Знать:</b> методологию установления взаимосвязей между сформулированными задачами и её компонентами в рамках поставленной проблемы</p> <p><b>Уметь:</b> структурировать поставленные задачи исследования и их компоненты</p> <p><b>Владеть:</b> навыками структурирования информации в рамках поставленной проблемы</p>
		УК-1.3 Критически оценивает надежность	<p><b>Знать:</b> основные научные подходы к исследуемому</p>



Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за практикой)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за практикой	Планируемые результаты обучения по практике, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
		источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников	<p>материалу.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах;</li> <li>- критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника;</li> <li>- избегать автоматического применения стандартных формул и приемов при решении задач.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <p>навыками критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях.</p>
		УК-1.4 Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарных подходов	<p><b>Знать:</b></p> <p>закономерности построения аргументации по тем или иным вопросам</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>формировать собственные мнения и суждения, аргументировать свои выводы на основе системного и междисциплинарного подходов.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками формирования собственных мнений и суждений, построения аргументации своих выводов на основе системного и междисциплинарного</p>

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за практикой)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за практикой	Планируемые результаты обучения по практике, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
		УК-1.5 Использует логико-методологический инструментарий для критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области	<p>подходов.</p> <p><b>Знать:</b> методы и приемы оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</p> <p><b>Уметь:</b> использовать логико-методологический инструментарий для критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками использования методов критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области</p>
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии	<p><b>Знать:</b> важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития и методы их анализа.</p> <p><b>Уметь:</b> - анализировать идеологические и ценностные системы; - обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии.</p> <p><b>Владеть:</b> - навыками анализа идеологических и ценностных систем; - навыками использования идеологических и</p>



Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за практикой)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за практикой	Планируемые результаты обучения по практике, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
			ценностных систем при социальном и профессиональном взаимодействии.
		УК-5.2 Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп	<p><b>Знать:</b> особенности основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп.</p> <p><b>Уметь:</b> выявлять особенности научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп.</p> <p><b>Владеть:</b> развитыми на высоком уровне навыками социального и профессионального общения с учетом особенностей научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других социальных групп, этносов и конфессий.</p>
		УК-5.3 Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач	<p><b>Знать:</b> ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей.</p> <p><b>Уметь:</b> моделировать типичные сценарии профессионального</p>

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за практикой)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за практикой	Планируемые результаты обучения по практике, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
			<p>взаимодействия, прогнозировать и преодолевать возможные конфликты.</p> <p><b>Владеть:</b> готовностью толерантно взаимодействовать с представителями различных групп и коллективов.</p>
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	<p>УК-6.1 Оценивает свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные), оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания</p>	<p><b>Знать:</b> свои личностные, ситуативные, временные ресурсы и их пределы.</p> <p><b>Уметь:</b> оптимально использовать свои ресурсы для успешного выполнения порученного задания.</p> <p><b>Владеть:</b> способами выявления и оценки индивидуально-личностных, профессионально-значимых качеств и путями достижения более высокого уровня их развития.</p>
		<p>УК-6.2 Определяет приоритеты профессионального роста и способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям</p>	<p><b>Знать:</b> - возможные сферы и направления профессиональной самореализации; - пути достижения более высоких уровней профессионального и личностного развития.</p> <p><b>Уметь:</b> - определять приоритеты профессионального роста; - формулировать цели профессионального и личностного развития; - оценивать свои возможности,</p>



<i>Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за практикой)</i>		<i>Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за практикой</i>	<i>Планируемые результаты обучения по практике, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций</i>
<i>код компетенции</i>	<i>наименование компетенции</i>		
			<p>реалистичность и адекватность намеченных способов и путей достижения планируемых целей.</p> <p><b>Владеть:</b> приемами целеполагания, планирования, реализации необходимых видов деятельности, оценки и самооценки результатов деятельности и по решению профессиональных задач.</p>
		<p>УК-6.3 Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом накопленного опыта профессиональной деятельности и динамично изменяющихся требований рынка труда</p>	<p><b>Знать:</b> современные направления развития своей профессиональной области.</p> <p><b>Уметь:</b> выявлять и формулировать проблемы собственного развития, исходя из этапов профессионального роста и требований рынка труда.</p> <p><b>Владеть:</b> приемами выявления и осознания своих возможностей, личностных и профессионально-значимых качеств с целью их совершенствования.</p>
ПК-3	<p>способен применять методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной,</p>	<p>ПК-3.1 Применяет методику предпереводческого анализа текста</p>	<p><b>Знает:</b> схему предпереводческого анализа.</p> <p><b>Умеет:</b> эффективно применять схему переводческого анализа для выявления степени функциональной и нормативной равноценности речевого произведения на переводящем языке.</p> <p><b>Владеет:</b></p>

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за практикой)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за практикой	Планируемые результаты обучения по практике, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
	специальной литературе и компьютерных сетях		навыком самооценки применительно к результатам переводческой деятельности с целью развития самостоятельности в выполнении перевода в конкретных ситуациях профессионального общения.
		ПК-3.2 Способен к точному восприятию исходного высказывания на иностранном языке на основе подготовки к выполнению перевода	<p><b>Знает:</b> жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистру общения.</p> <p><b>Умеет:</b> интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию.</p> <p><b>Владеет:</b> навыками интерпретации коммуникативного намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, извлечения фактуальной, концептуальной и эстетической информации.</p>
		ПК-3.3 Применяет методику поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<p><b>Знает:</b> необходимую в профессионально-ориентированном переводе специальную профессиональную литературу, словари в</p>



Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за практикой)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за практикой	Планируемые результаты обучения по практике, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
		для выполнения перевода	<p>режиме он/офф лайн и другие медиа ресурсы (специальные терминологические словари, информационные порталы, терминологические банки данных, лексические корпуса и т.д.).</p> <p><b>Умеет:</b> эффективно использовать все возможности, предоставляемые глобальными компьютерными сетями и справочной литературой, для оптимального решения переводческих задач.</p> <p><b>Владеет:</b> основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей он/офф лайн.</p>
ПК-4	способен достигать эквивалентности в переводе и применять адекватные приемы перевода	ПК-4.1 Достигает эквивалентности в переводе	<p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в расширенном объеме знает практические вопросы перевода, понятия и терминологию переводоведения;</li> <li>- приемы перевода и способы их применения для достижения необходимой адекватности перевода.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b> осуществлять эффективный поиск информации для решения переводческих задач в сфере профессиональной деятельности.</p> <p><b>Владеет:</b></p>

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за практикой)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за практикой	Планируемые результаты обучения по практике, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
			<ul style="list-style-type: none"> <li>- нормами иностранного языка в расширенном объеме в рамках профессионального общения и чтения научной литературы;</li> <li>- приемами перевода в сфере профессиональной деятельности.</li> </ul>
		ПК-4.2 Применяет адекватные приемы перевода	<p><b>Знает:</b> основные приемы перевода.</p> <p><b>Умеет:</b> применять адекватные приемы перевода</p> <p><b>Владеет:</b> способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода.</p>
		ПК-4.3 Учитывает языковую специфику для достижения эквивалентности в переводе	<p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- специфику изучаемого языка;</li> <li>- методы достижения эквивалентности в переводе.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b> достигать эквивалентности в переводе с учетом языковой специфики.</p> <p><b>Владеет:</b> высокоразвитыми навыками достижения эквивалентности в переводе</p>
ПК-5	способен использовать понятийный аппарат и методы современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для	ПК-5.1 Выделяет основные понятия и категории современной лингвистики в целом и её отдельных отраслей	<p><b>Знает:</b> основные понятия и категории современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации.</p> <p><b>Умеет:</b> использовать понятийный аппарат современной</p>



Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за практикой)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за практикой	Планируемые результаты обучения по практике, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
	решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач		лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач. <b>Владеет:</b> понятийным аппаратом современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
		ПК-5.2 Анализирует поставленную профессиональную задачу с использованием категорий межкультурной коммуникации и современной лингвистики	<b>Знает:</b> категории межкультурной коммуникации и современной лингвистики <b>Умеет:</b> творчески использовать категории межкультурной коммуникации и современной лингвистики для решения профессиональных задач. <b>Владеет:</b> категориальным аппаратом современной лингвистики и межкультурной коммуникации.
		ПК-5.3 Определяет ключевые направления развития межкультурной коммуникации и современной лингвистики в ходе решения профессиональных задач	<b>Знает:</b> основные направления развития межкультурной коммуникации и современной лингвистики. <b>Умеет:</b> использовать принципы и методы межкультурной коммуникации и современной лингвистики для решения профессиональных задач. <b>Владеет:</b> навыком применения приемов и методов

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закреплённые за практикой)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закреплённого за практикой	Планируемые результаты обучения по практике, соотношённые с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
			современной лингвистики и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
ПК-6	способен анализировать тексты с позиций современной лингвистики, выдвигать научные гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	ПК-6.1 Анализирует тексты с позиций современной лингвистики	<p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- понятийный аппарат современной лингвистики;</li> <li>- методы лингвистического анализа текста.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b></p> <p>проводить лингвистический анализ текста</p> <p><b>Владеет:</b></p> <p>высокоразвитыми навыками анализа текста с позиций современной лингвистики.</p>
		ПК-6.2 Формулирует утверждения, способные выступать в качестве аргументов научных гипотез, с учётом требований к научному изложению	<p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- теоретико-методологическую базу современной лингвистики;</li> <li>- систему аргументации и правила научного изложения.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b></p> <p>формулировать утверждения с учетом требований к научному изложению.</p> <p><b>Владеет:</b></p> <p>высокоразвитыми навыками формулирования утверждений с учетом требований к научному изложению.</p>
		ПК-6.3 Целесообразно использует аргументацию в защиту научных гипотез при решении конкретных	<p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- теоретико-методологическую базу современной лингвистики;</li> <li>- систему аргументации и правила научного</li> </ul>



Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закреплённые за практикой)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закреплённого за практикой	Планируемые результаты обучения по практике, соотнесённые с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
		профессиональных задач	изложения. <b>Умеет:</b> целесообразно использовать аргументацию в защиту научных гипотез при решении конкретных профессиональных задач. <b>Владеет:</b> высокоразвитыми навыками использования аргументации в защиту научных гипотез при решении конкретных профессиональных задач

### 3 Указание места практики в структуре основной профессиональной образовательной программы. Указание объема практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях либо в академических или астрономических часах

Производственная практика «Научно-исследовательская работа» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений блока 2 «Практика» основной профессиональной образовательной программы – программы бакалавриата (специалитета, магистратуры) 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль, специализация) «Язык и культура. Теория и методика преподавания языков». Производственная практика «Научно-исследовательская работа» проводится на 1 и 2-м курсах во 2,3,4-м семестрах.

Объем производственной практики «Научно-исследовательская работа», установленный учебным планом, – 9 зачетные единицы, продолжительность – 6 недель (324 часов).

### 4 Содержание практики

Практика проводится в форме контактной работы и в иных формах, установленных университетом (работа обучающегося на рабочем месте в профильной организации; ведение обучающимся дневника практики; составление обучающимся отчета о практике; подготовка обучающимся презентации; подготовка обучающегося к защите отчета о практике и ответу на вопросы комиссии на промежуточной аттестации по практике).

Контактная работа по практике (включая контактную работу по промежуточной аттестации по практике) составляет 36 часов, работа обучающегося в иных формах – 288 часов.

Содержание практики уточняется для каждого обучающегося в зависимости от специфики конкретной профильной организации, являющейся местом ее проведения, и выдается в форме задания на практику.

Таблица 4 – Этапы и содержание практики

№ п/п	Этапы практики	Содержание практики	Трудоемкость (час)
1	Подготовительный этап	Решение организационных вопросов: 1) распределение обучающихся по местам практики; 2) знакомство с целью, задачами, программой, порядком прохождения практики; 3) получение заданий от руководителя практики от университета; 4) информация о требованиях к отчетным документам по практике; 5) первичный инструктаж по технике безопасности; 6) знакомство с предприятием, руководителем практики от предприятия, рабочим местом и должностной инструкцией; 7) инструктаж по технике безопасности на рабочем месте.	6
2	Основной этап	Работа обучающихся в профильной организации	132
2.1	Знакомство с профильной организацией	Знакомство с профильной организацией, руководителем практики от организации, рабочим местом и должностной инструкцией.	4
		Инструктаж по технике безопасности на рабочем месте.	4
		Формулирование научной проблемы в рамках лингвистики. Работа с современным научным понятийным аппаратом избранной области научной и профессиональной деятельности.	16
2.2	Практическая подготовка обучающихся (непосредственное выполнение обучающимися видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью)	Самостоятельный поиск и накопление информации по исследуемой проблеме, конспектирование, реферирование, использование других способов компрессии научных текстов.	144
		Самостоятельная обработка и систематизация информации по исследуемой проблеме с помощью профессиональных программных комплексов и	



		информационных технологий. Представление результатов работы руководителю практики от организации.	
		Самостоятельная подготовка выводов по результатам научно-исследовательской работы в рамках проблематики ВКР. Представление результатов работы руководителю практики от организации.	
		Самостоятельная работа по написанию статьи по проблематике ВКР для участия в студенческой научно-практической конференции. Представление чернового варианта статьи руководителю практики от организации.	
3	Заключительный этап	Оформление дневника практики.	18
		Составление отчета о практике.	
		Подготовка иллюстративных и графических материалов для отчета.	
		Подготовка иллюстративных и графических материалов для отчета.	
			324

### 5 Указание форм отчетности по практике

Формы отчетности студентов о прохождении производственной практики «Научно-исследовательская работа»:

- дневник практики (форма дневника практики приведена на сайте университета [https://www.swsu.ru/structura/umu/training\\_division/blanks.php](https://www.swsu.ru/structura/umu/training_division/blanks.php)),
- отчет о практике.

Структура отчета о производственной практике «Научно-исследовательская работа»:

- 1) Титульный лист.
- 2) Содержание.
- 3) Введение. Цель и задачи практики. Общие сведения о предприятии, организации, учреждении, на котором проходила практика.
- 4) Основная часть отчета.
  - Конспекты ключевых работ по проблематике научного исследования.
  - Результаты проведенного научного исследования: сбора, систематизации и анализа материала в рамках лингвистической проблематики.
- 5) Заключение. Выводы о достижении цели и выполнении задач практики.
- 6) Список использованной литературы и источников.

7) Приложения (иллюстрации, таблицы, карты и т.п.) (при необходимости).

Отчет должен быть оформлен в соответствии с:

- ГОСТ Р 7.0.12-2011 Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке. Общие требования и правила.
- ГОСТ 2.316-2008 Единая система конструкторской документации. Правила нанесения надписей, технических требований и таблиц на графических документах. Общие положения;
- ГОСТ 7.32-2001 Отчет о научно-исследовательской работе. Структура и правила оформления;
- ГОСТ 2.105-95 ЕСКД. Общие требования к текстовым документам;
- ГОСТ 7.1-2003 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Общие требования и правила составления;
- ГОСТ 2.301-68 Единая система конструкторской документации. Форматы;
- ГОСТ 7.82-2001 Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления;
- ГОСТ 7.9-95 (ИСО 214-76). Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Реферат и аннотация. Общие требования.
- СТУ 04.02.030-2017 «Курсовые работы (проекты). Выпускные квалификационные работы. Общие требования к структуре и оформлению»
- П 02.181–2020 «О практической подготовке обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата, программы специалитета, программы магистратуры.

## 6 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

### 6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы

Таблица 6.1 – Этапы формирования компетенций

Код и наименование компетенции	Этапы формирования компетенций и дисциплины, практики, НИР, при изучении которых формируется данная компетенция		
	начальный	основной	завершающий
1	2	3	4
Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий (УК-1)	История и методология науки	Психолингвистика	Государственная итоговая аттестация Выполнение, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы
Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного		Теория и практика межкультурной коммуникации Семиотика языков и культур мира	Государственная итоговая аттестация Выполнение, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы



взаимодействия (УК-5)			
Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки (УК-6)		Общее языкознание и история лингвистических учений Психолингвистика Анализ и интерпретация художественного текста Герменевтика	Государственная итоговая аттестация Выполнение, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы
Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-3)		Общее языкознание и история лингвистических учений Теория и практика перевода	Государственная итоговая аттестация Выполнение, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы
Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК-4)		Теория и практика перевода	Государственная итоговая аттестация Выполнение, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы
Способен использовать понятийный аппарат и методы современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их		Общее языкознание и теория лингвистических учений Методология научного исследования в современном языкознании Методы лингвистического анализа	Государственная итоговая аттестация Выполнение, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы

творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-5)			
Способен анализировать тексты с позиций современной лингвистики, выдвигать научные гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-6)		Общее языкознание и история лингвистических учений Психолингвистика Анализ и интерпретация художественного текста Герменевтика	Государственная итоговая аттестация Выполнение, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы

## 6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Таблица 6.2 – Показатели и критерии оценивания компетенций, шкала оценивания

Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.6.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень («хорошо»)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.  УК-1.2 Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, и проектирует	<b>Знает:</b> - основные методы научно-исследовательской деятельности в избранной профессиональной области; - методологию установления взаимосвязей между сформулированными задачами и ее компонентами в рамках поставленной проблемы; - основные научные подходы к исследуемому	<b>Знает:</b> - методы научно-исследовательской деятельности в избранной профессиональной области; - методологию установления взаимосвязей между сформулированным и задачами и ее компонентами в рамках поставленной проблемы; - основные научные подходы к	<b>Знает:</b> - методы научно-исследовательской деятельности в избранной профессиональной области; - методологию установления взаимосвязей между сформулированным и задачами и ее компонентами в рамках поставленной проблемы; - основные научные подходы к



Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.6.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень (хорошо)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
	<p>процессы по их устранению.</p> <p>УК-1.3 Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников.</p> <p>УК-1.4 Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарных подходов.</p> <p>УК-1.5 Использует логико-методологический инструментарий для критической оценки современных концепций философского и социального характера в</p>	<p>материалу;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- закономерности построения аргументации по тем или иным вопросам;</li> <li>- методы и приемы оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать альтернативные варианты решения исследовательских практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши и реализации этих вариантов;</li> <li>- структурировать поставленные задачи исследования и их компоненты;</li> <li>- выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах;</li> <li>- критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника;</li> <li>- избегать автоматического применения стандартных формул и приемов при решении задач;</li> <li>- формировать</li> </ul>	<p>исследуемому материалу;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- закономерности построения аргументации по тем или иным вопросам;</li> <li>- методы и приемы оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать альтернативные варианты решения исследовательских практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов;</li> <li>- структурировать поставленные задачи исследования и их компоненты;</li> <li>- выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах;</li> <li>- критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника;</li> <li>- избегать автоматического применения</li> </ul>	<p>исследуемому материалу;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- закономерности построения аргументации по тем или иным вопросам;</li> <li>- методы и приемы оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</li> </ul> <p><b>Умеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать альтернативные варианты решения исследовательских практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов;</li> <li>- структурировать поставленные задачи исследования и их компоненты;</li> <li>- выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах;</li> <li>- критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника;</li> <li>- избегать автоматического применения</li> </ul>



Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.6.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень (хорошо)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
	своей предметной области.	<p>собственные мнения и суждения, аргументировать свои выводы на основе системного и междисциплинарного подходов;</p> <p>- использовать логико-методологический инструментарий для критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</p> <p><b>Владеет:</b> развитыми на начальном уровне:</p> <p>- навыками анализа методологических проблем, возникающих при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;</p> <p>- навыками структурирования информации в рамках поставленной проблемы;</p> <p>- навыками критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и</p>	<p>стандартных формул и приемов при решении задач;</p> <p>- формировать собственные мнения и суждения, аргументировать свои выводы на основе системного и междисциплинарного подходов;</p> <p>- использовать логико-методологический инструментарий для критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</p> <p><b>Владеет:</b> развитыми на продвинутом уровне</p> <p>- навыками анализа методологических проблем, возникающих при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;</p> <p>- навыками структурирования информации в рамках поставленной проблемы;</p> <p>- навыками критического</p>	<p>стандартных формул и приемов при решении задач;</p> <p>- формировать собственные мнения и суждения, аргументировать свои выводы на основе системного и междисциплинарного подходов;</p> <p>- использовать логико-методологический инструментарий для критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</p> <p><b>Владеет:</b> развитыми на высоком уровне</p> <p>- навыками анализа методологических проблем, возникающих при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;</p> <p>- навыками структурирования информации в рамках поставленной проблемы;</p> <p>- навыками критического анализа и оценки</p>



Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.б.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень (хорошо)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
		<p>практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;</p> <p>- навыками формирования собственных мнений и суждений, построения аргументации своих выводов на основе системного и междисциплинарного подходов;</p> <p>- навыками использования методов критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</p>	<p>анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;</p> <p>- навыками формирования собственных мнений и суждений, построения аргументации своих выводов на основе системного и междисциплинарного подходов;</p> <p>- навыками использования методов критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</p>	<p>современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;</p> <p>- навыками формирования собственных мнений и суждений, построения аргументации своих выводов на основе системного и междисциплинарного подходов;</p> <p>- навыками использования методов критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области.</p>

Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.6.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень («хорошо»)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<p>УК-5.1. Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии</p> <p>УК-5.2. Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп.</p> <p>УК-5.3.</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития и методы их анализа;</li> <li>- ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать идеологические и ценностные системы; обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии;</li> <li>- моделировать типичные сценарии профессионального взаимодействия, прогнозировать и преодолевать возможные конфликты.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>развитыми на начальном уровне: <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа идеологических и ценностных систем при социальном и профессиональном взаимодействии;</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития и методы их анализа;</li> <li>- особенности основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп;</li> <li>- ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать идеологические и ценностные системы; обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии;</li> <li>- выявлять особенности научного и религиозного</li> </ul>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития и методы их анализа;</li> <li>- особенности основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп;</li> <li>- ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать идеологические и ценностные системы; обосновывать актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии;</li> <li>- выявлять особенности научного и религиозного</li> </ul>



Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.6.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень (хорошо)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
	Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками социального и профессионального общения с учетом особенностей научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других социальных групп, этносов и конфессий;</li> <li>- готовностью толерантно взаимодействовать с представителями различных групп и коллективов.</li> </ul>	<p>сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- моделировать типичные сценарии профессионального взаимодействия, прогнозировать и преодолевать возможные конфликты.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b> развитыми на продвинутом уровне:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа идеологических и ценностных систем при социальном и профессиональном взаимодействии;</li> <li>- навыками социального и профессионального общения с учетом особенностей научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других социальных групп, этносов и конфессий;</li> <li>- готовностью толерантно взаимодействовать с представителями различных групп и коллективов.</li> </ul>	<p>сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- моделировать типичные сценарии профессионального взаимодействия, прогнозировать и преодолевать возможные конфликты.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b> развитыми на высоком уровне:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа идеологических и ценностных систем при социальном и профессиональном взаимодействии;</li> <li>- навыками социального и профессионального общения с учетом особенностей научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других социальных групп, этносов и конфессий;</li> <li>- готовностью толерантно взаимодействовать с представителями различных групп и коллективов.</li> </ul>
УК-6	УК-6.1	<b>Знать:</b>	<b>Знать:</b>	<b>Знать:</b>

Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.6.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень (хорошо)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	<p>Оценивает свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные), оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания.</p> <p>УК-6.2 Определяет приоритеты профессионального роста и способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям.</p> <p>УК-6.3 Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом накопленного опыта профессиональной деятельности и</p>	<p>- свои личностные, ситуативные, временные ресурсы для успешного выполнения порученного задания;</p> <p>- возможные сферы и направления профессиональной самореализации;</p> <p>- пути достижения более высоких уровней профессионального и личностного развития;</p> <p>- современные направления развития своей профессиональной области.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>- оптимально использовать свои ресурсы для успешного выполнения порученного задания;</p> <p>- определять приоритеты профессионального роста;</p> <p>- оценивать свои возможности, реалистичность и адекватность намеченных способов и путей достижения намеченных целей.</p> <p><b>Владеть:</b></p> <p>развитыми на начальном уровне:</p> <p>- способами выявления и оценки индивидуально-</p>	<p>- свои личностные, ситуативные, временные ресурсы для успешного выполнения порученного задания;</p> <p>- возможные сферы и направления профессиональной самореализации;</p> <p>- пути достижения более высоких уровней профессионального и личностного развития;</p> <p>- современные направления развития своей профессиональной области.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>- оптимально использовать свои ресурсы для успешного выполнения порученного задания;</p> <p>- определять приоритеты профессионального роста;</p> <p>- формулировать цели профессионального и личностного развития;</p> <p>- оценивать свои возможности, реалистичность и адекватность намеченных</p>	<p>- свои личностные, ситуативные, временные ресурсы для успешного выполнения порученного задания;</p> <p>- возможные сферы и направления профессиональной самореализации;</p> <p>- пути достижения более высоких уровней профессионального и личностного развития;</p> <p>- современные направления развития своей профессиональной области.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>- оптимально использовать свои ресурсы для успешного выполнения порученного задания;</p> <p>- определять приоритеты профессионального роста;</p> <p>- формулировать цели профессионального и личностного развития;</p> <p>- оценивать свои возможности, реалистичность и адекватность намеченных</p>



Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.б.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень (хорошо)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
	динамично изменяющихся требований рынка труда.	личностных, профессионально- значимых качеств и путями достижения более высокого уровня их развития; - приемами целеполагания, планирования, реализации необходимых видов деятельности, оценки и самооценки результатов деятельности и по решению профессиональных задач; - приемами выявления и осознания своих возможностей, личностных и профессионально- значимых качеств с целью их совершенствования.	способов и путей достижения намеченных целей. <b>Владеть:</b> развитыми на продвинутом уровне: - способами выявления и оценки индивидуально- личностных, профессионально- значимых качеств и путями достижения более высокого уровня их развития; - приемами целеполагания, планирования, реализации необходимых видов деятельности, оценки и самооценки результатов деятельности и по решению профессиональных задач; - приемами выявления и осознания своих возможностей, личностных и профессионально- значимых качеств с целью их совершенствования.	способов и путей достижения намеченных целей; - выявлять и формулировать проблемы собственного развития, исходя из этапов профессионального роста и требований рынка труда. <b>Владеть:</b> развитыми на высоком уровне: - способами выявления и оценки индивидуально- личностных, профессионально- значимых качеств и путями достижения более высокого уровня их развития; - приемами целеполагания, планирования, реализации необходимых видов деятельности, оценки и самооценки результатов деятельности и по решению профессиональных задач; - приемами выявления и осознания своих возможностей, личностных и профессионально- значимых качеств с целью их

Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.6.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень (хорошо)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
				совершенствования.
ПК-3 Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК-3.1 Владеет методикой предпереводческого анализа текста  ПК-3.2 Способен к точному восприятию исходного высказывания на иностранном языке на основе подготовки к выполнению перевода  ПК-3.3 Владеет методикой поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях для выполнения перевода	<b>Знать:</b> - схему предпереводческого анализа; - жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистру общения; - необходимую в профессионально-ориентированном переводе специальную профессиональную литературу, словари в режиме он/оффлайн и другие медиа ресурсы (специальные терминологические словари, информационные порталы, терминологические банки данных, лексические корпуса и т.д.). <b>Уметь:</b> - применять схему предпереводческого анализа для выявления степени функциональной и нормативной равноценности речевого произведения на переводящем языке; - интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и	<b>Знать:</b> - схему предпереводческого анализа; - жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистру общения; - необходимую в профессионально-ориентированном переводе специальную профессиональную литературу, словари в режиме он/оффлайн и другие медиа ресурсы (специальные терминологические словари, информационные порталы, терминологические банки данных, лексические корпуса и т.д.). <b>Уметь:</b> - применять схему предпереводческого анализа для выявления степени функциональной и нормативной равноценности речевого произведения на переводящем языке; - интерпретировать коммуникативные	<b>Знать:</b> - схему предпереводческого анализа; - жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистру общения; - необходимую в профессионально-ориентированном переводе специальную профессиональную литературу, словари в режиме он/оффлайн и другие медиа ресурсы (специальные терминологические словари, информационные порталы, терминологические банки данных, лексические корпуса и т.д.). <b>Уметь:</b> - эффективно применять схему предпереводческого анализа для выявления степени функциональной и нормативной равноценности речевого произведения на переводящем языке; - интерпретировать



Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.б.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень («хорошо»)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
		<p>коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию;</p> <p><b>Владеть:</b> развитыми на начальном уровне:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыком самооценки применительно к результатам переводческой деятельности с целью развития самостоятельности в выполнении перевода в конкретных ситуациях профессионального общения;</li> <li>- навыками интерпретации коммуникативного намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, извлечения фактуальной, концептуальной и эстетической информации;</li> <li>- основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей он/офф лайн.</li> </ul>	<p>намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать все возможности, предоставляемые глобальными компьютерными сетями и справочной литературой, для оптимального решения переводческих задач.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b> развитыми на продвинутом уровне:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыком самооценки применительно к результатам переводческой деятельности с целью развития самостоятельности в выполнении конкретных ситуациях профессионального общения;</li> <li>- навыками интерпретации коммуникативного намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, извлечения</li> </ul>	<p>коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- эффективно использовать все возможности, предоставляемые глобальными компьютерными сетями и справочной литературой, для оптимального решения переводческих задач.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b> развитыми на высоком уровне:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыком самооценки применительно к результатам переводческой деятельности с целью развития самостоятельности в выполнении конкретных ситуациях профессионального общения;</li> <li>- навыками интерпретации коммуникативного намерения собеседника и коммуникативные</li> </ul>

Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.б.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень (хорошо)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
			фактуальной, концептуальной и эстетической информации; - основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей он/оффлайн.	цели высказывания, извлечения фактуальной, концептуальной и эстетической информации; - основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей он/оффлайн.
ПК-4 Владеет способами достижения эквивалентности и в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода	ПК-4.1 Владеет способами достижения эквивалентности и в переводе ПК-4.2 Применяет адекватные приемы перевода  ПК-4.3 Учитывает языковую специфику для достижения эквивалентности и в переводе	<b>Знать:</b> - практические вопросы перевода, понятия и терминологию переводоведения; - приемы перевода и способы их применения для достижения необходимой адекватности перевода; - специфику изучаемого языка. <b>Уметь:</b> осуществлять поиск информации для решения переводческих задач в сфере профессиональной деятельности; - достигать эквивалентности в переводе, учитывая специфику языка. <b>Владеть:</b>	<b>Знать:</b> - вопросы перевода, понятия и терминологию переводоведения; - приемы перевода и способы их применения для достижения необходимой адекватности перевода; - специфику изучаемого языка. <b>Уметь:</b> осуществлять эффективный поиск информации для решения переводческих задач в сфере профессиональной деятельности; - достигать эквивалентности в переводе, учитывая специфику языка. <b>Владеть:</b>	<b>Знать:</b> - в расширенном объеме практические вопросы перевода, понятия и терминологию переводоведения; - приемы перевода и способы их применения для достижения необходимой адекватности перевода; - специфику изучаемого языка. <b>Уметь:</b> осуществлять эффективный поиск информации для решения переводческих задач в сфере профессиональной деятельности; - достигать эквивалентности в



Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.6.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень (хорошо)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
		развитыми на начальном уровне: - нормами иностранного языка в расширенном объеме в рамках профессионального общения и чтения научной литературы; - приемами перевода в сфере профессиональной деятельности; - способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные переводческие приемы; - навыками достижения эквивалентности в переводе.	развитыми на продвинутом уровне: - нормами иностранного языка в расширенном объеме в рамках профессионального общения и чтения научной литературы; - приемами перевода в сфере профессиональной деятельности; - способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные переводческие приемы; - навыками достижения эквивалентности в переводе.	переводе, учитывая специфику языка. <b>Владеть:</b> развитыми на высоком уровне: - нормами иностранного языка в расширенном объеме в рамках профессионального общения и чтения научной литературы; - приемами перевода в сфере профессиональной деятельности; - способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные переводческие приемы; - навыками достижения эквивалентности в переводе.
ПК-5 Способен использовать понятийный аппарат и методы современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения	ПК-5.1 Выделяет основные понятия и категории современной лингвистики в целом и её отдельных отраслей  ПК-5.2 Анализирует поставленную	<b>Знать:</b> - основные понятия и категории современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации; - категории современной лингвистики и межкультурной коммуникации;	<b>Знать:</b> - основные понятия и категории современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации; - категории современной лингвистики и межкультурной коммуникации;	<b>Знать:</b> - основные понятия и категории современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации; - категории современной лингвистики и межкультурной коммуникации;

Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.б.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень («хорошо»)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
<p>профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач</p>	<p>профессиональную задачу с использованием категорий межкультурной коммуникации и современной лингвистики</p> <p>ПК-5.3 Определяет ключевые направления развития межкультурной коммуникации и современной лингвистики в ходе решения профессиональных задач</p>	<p>- основные направления развития теории межкультурной коммуникации и современной лингвистики.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>- использовать понятийный аппарат современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p> <p>- использовать принципы и методы межкультурной коммуникации и современной лингвистики для решения профессиональных задач.</p> <p><b>Владеть:</b></p> <p>развитыми на начальном уровне:</p> <p>- понятийным аппаратом современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p> <p>- категориальным аппаратом современной лингвистики и теории</p>	<p>- основные направления развития теории межкультурной коммуникации и современной лингвистики.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>- эффективно использовать понятийный аппарат современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p> <p>- творчески использовать категории современной лингвистики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p> <p>- использовать принципы и методы межкультурной коммуникации и современной лингвистики для решения профессиональных задач.</p> <p><b>Владеть:</b></p> <p>развитыми на продвинутом уровне:</p> <p>- понятийным аппаратом</p>	<p>- основные направления развития теории межкультурной коммуникации и современной лингвистики.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>- эффективно использовать понятийный аппарат современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p> <p>- творчески использовать категории современной лингвистики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p> <p>- использовать принципы и методы межкультурной коммуникации и современной лингвистики для решения профессиональных задач.</p> <p><b>Владеть:</b></p> <p>развитыми на высоком уровне:</p> <p>- понятийным аппаратом</p>



Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.6.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень (хорошо)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
		<p>межкультурной коммуникации;</p> <p>- навыком применения приемов и методов современной лингвистики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p>	<p>современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p> <p>- категориальным аппаратом современной лингвистики и теории межкультурной коммуникации;</p> <p>- навыком применения приемов и методов современной лингвистики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p>	<p>современной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p> <p>- категориальным аппаратом современной лингвистики и теории межкультурной коммуникации;</p> <p>- навыком применения приемов и методов современной лингвистики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p>
<p>ПК-6</p> <p>Способен анализировать тексты с позиций современной лингвистики, выдвигать научные гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту</p>	<p>ПК-6.1</p> <p>Анализирует тексты с позиций современной лингвистики</p> <p>ПК-6.2</p> <p>Формулирует утверждения, способные выступать в качестве аргументов научных гипотез, с учётом требований к</p>	<p><b>Знать:</b></p> <p>- понятийный аппарат современной лингвистики;</p> <p>- методы лингвистического анализа текста;</p> <p>- теоретико-методологическую базу современной лингвистики;</p> <p>- систему аргументации и правила научного изложения.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>- проводить лингвистический</p>	<p><b>Знать:</b></p> <p>- понятийный аппарат современной лингвистики;</p> <p>- методы лингвистического анализа текста;</p> <p>- теоретико-методологическую базу современной лингвистики;</p> <p>- систему аргументации и правила научного изложения.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>- проводить</p>	<p><b>Знать:</b></p> <p>- понятийный аппарат современной лингвистики;</p> <p>- методы лингвистического анализа текста;</p> <p>- теоретико-методологическую базу современной лингвистики;</p> <p>- систему аргументации и правила научного изложения.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <p>- проводить</p>

Код компетенции/ этап (указывается название этапа из п.6.1)	Показатели оценивания компетенций	Критерии и шкала оценивания компетенций		
		Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень («хорошо»)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
	<p>научному изложению</p> <p>ПК-6.3 Целесообразно использует аргументацию в защиту научных гипотез при решении конкретных профессиональных задач</p>	<p>анализ текста;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- формулировать утверждения с учетом требований к научному изложению;</li> <li>- целесообразно использовать аргументацию в защиту научных гипотез при решении конкретных профессиональных задач.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b> развитыми на начальном уровне:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа текста с позиций современной лингвистики;</li> <li>- навыками формулирования утверждений с учетом требований к научному изложению;</li> <li>- навыками использования аргументации в защиту научных гипотез при решении конкретных профессиональных задач.</li> </ul>	<p>лингвистический анализ текста;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- формулировать утверждения с учетом требований к научному изложению;</li> <li>- целесообразно использовать аргументацию в защиту научных гипотез при решении конкретных профессиональных задач.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b> развитыми на продвинутом уровне:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа текста с позиций современной лингвистики;</li> <li>- навыками формулирования утверждений с учетом требований к научному изложению;</li> <li>- навыками использования аргументации в защиту научных гипотез при решении конкретных профессиональных задач.</li> </ul>	<p>лингвистический анализ текста;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- формулировать утверждения с учетом требований к научному изложению;</li> <li>- целесообразно использовать аргументацию в защиту научных гипотез при решении конкретных профессиональных задач.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b> развитыми на высоком уровне:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа текста с позиций современной лингвистики;</li> <li>- навыками формулирования утверждений с учетом требований к научному изложению;</li> <li>- высокоразвитыми навыками использования аргументации в защиту научных гипотез при решении конкретных профессиональных задач.</li> </ul>

**6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы**



Таблица 6.3 – Контрольные задания и иные материалы для оценки результатов обучения по практике (знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности)

Код компетенции/этап формирования компетенции в процессе освоения ОПОП ВО (указывается название этапа из п.6.1)	Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности
УК-1/ начальный, основной, завершающий	Дневник практики. Характеристика руководителя практики от организации лидерских качеств обучающегося.
УК-5/ основной, завершающий	Дневник практики. Характеристика руководителя практики от организации лидерских качеств обучающегося.
УК-6/ основной, завершающий	Дневник практики. Характеристика руководителя практики от организации лидерских качеств обучающегося.
ПК-3/ основной, завершающий	Дневник практики. Отчет о практике. Графические материалы к отчету. Доклад обучающегося на промежуточной аттестации (защита отчета о практике). Ответы на вопросы по содержанию практики на промежуточной аттестации.
ПК-4/ основной, завершающий	Отчет о практике. Ответы на вопросы по содержанию практики на промежуточной аттестации.
ПК-5/ основной, завершающий	Типовое задание по практической подготовке, предусматривающее выполнение обучающимся вида(ов) работ, связанного(ых) с будущей профессиональной деятельностью (задание конкретизируется с учетом особенностей конкретной профильной организации в Дневнике практики, в п.1.4 задания студенту): <i>Дайте обоснованные ответы на следующие вопросы: Как правильно классифицировать материал? Когда и как исследователь использует метод моделирования? Какие методы Вы будете применять при исследовании фонетического уровня языка?</i> Дневник практики. Разделы отчета о практике: <i>Конспекты ключевых работ по проблематике научного исследования.</i> <i>Характеристика профессиональной деятельности предприятия</i> <i>Подготовленные выводы по результатам научно-исследовательской работы в рамках проблематики ВКР</i>
ПК-6/ начальный, основной, завершающий	Дневник практики. Разделы отчета о практике: <i>Конспекты ключевых работ по проблематике научного исследования.</i>

*Характеристика профессиональной деятельности предприятия  
Подготовленные выводы по результатам научно-исследовательской работы в рамках проблематики ВКР*

#### **6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Оценка знаний, умений, навыков, характеризующая этапы формирования компетенций, закрепленных за производственной технологической практикой, осуществляется в форме текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Текущий контроль успеваемости проводится в течение практики на месте ее проведения руководителем практики от организации.

Промежуточная аттестация обучающихся проводится в форме зачета с оценкой. На зачет обучающийся представляет дневник практики и отчет о практике. Зачет проводится в виде устной защиты отчета о практике.

Таблица 6.4.1 – Шкала оценки отчета о практике и его защиты

№	Предмет оценки	Критерии оценки	Максимальный балл
1	Содержание отчета 10 баллов	Достижение цели и выполнение задач практики в полном объеме	1
		Отражение в отчете всех предусмотренных программой практики видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью	1
		Владение актуальными нормативными правовыми документами и профессиональной терминологией	1
		Соответствие структуры и содержания отчета требованиям, установленным в п. 5 настоящей программы	1
		Полнота и глубина раскрытия содержания разделов отчета	1
		Достоверность и достаточность приведенных в отчете данных	1
		Правильность выполнения расчетов и измерений	1
		Глубина анализа данных	1
		Обоснованность выводов и рекомендаций	1
		Самостоятельность при подготовке отчета	1
2	Оформление отчета 2 балла	Соответствие оформления отчета требованиям, установленным в п.5 настоящей программы	1
		Достаточность использованных источников	1
3	Содержание и оформление презентации	Полнота и соответствие содержания презентации (графического материала) содержанию отчета	2



учебное пособие/ Е. В. Неумоева-Колчеданцева; Тюменский государственный университет. - Тюмень Тюменский государственный университет, 2017. - 120 с.: ил. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567488> (дата обращения 25.05.2021) . - Режим доступа: по подписке. - Текст: электронный.

### **Перечень методических указаний**

1. Научно-исследовательская работа : методические указания по подготовке и проведению научно-исследовательской работы для преподавателей и студентов направления подготовки 42.04.02 Журналистика / Юго-Зап. гос. ун-т ; сост. Г. Б. Полякова. - Курск : ЮЗГУ, 2017. - 14 с. – Текст: электронный.

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет**

iqclid (только электронный читальный зал научной библиотеки ЮЗГУ);  
window.edu.ru («Единое окно доступа к образовательным ресурсам» – доступ через Интернет).

<http://www.consultant.ru/> - справочно-правовая система КонсультантПлюс;

<http://www.ruslang.ru/> – официальный сайт журнала «Вопросы языкознания»

<http://www.schoolpress.ru/> – официальный сайт журнала «Русская словесность»

<http://riash.ru/> – официальный сайт журнала «Русский язык в школе»

[www.superlingvist.com](http://www.superlingvist.com) – официальный сайт журнала «Суперлингвист»

<http://www.ruscorpora.ru> – официальный сайт национального корпуса русского языка

[www.natcorp.ox.ac.uk](http://www.natcorp.ox.ac.uk) – официальный сайт Британского национального корпуса текстов

<http://www.nopril.ru/> – официальный сайт национального общества прикладной лингвистики

Библиотека Гумер – [www.gumer.info](http://www.gumer.info);

Филология – [www.philology.ru](http://www.philology.ru), [www.filologija.vnkhhf.lt](http://www.filologija.vnkhhf.lt).

### **8 Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

1. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека Онлайн» – <http://biblioclub.ru>
2. Электронная библиотека диссертаций и авторефератов РГБ – <http://dvs.rsl.ru>
3. Базы данных ВИНТИ РАН – <http://viniti.ru>.
4. Libreoffice операционная система Windows
5. Антивирус Касперского (или ESETNOD).

### **9 Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики**

Для осуществления практической подготовки обучающихся при реализации практики используются оборудование и технические средства обучения кафедры теоретической и прикладной лингвистики:

- современные компьютеры с выходом в интернет, а также множительной техники (принтер, сканер, ксерокс);
- оборудование для подготовки теле- и радиопрограмм, реализации веб проектов;
- программные продукты, используемые в журналистской, переводческой и образовательной деятельности.

*Для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике*

	(графического материала) 4 балла	Грамотность речи и правильность использования профессиональной терминологии	2
4	Ответы на вопросы о содержании практики, в том числе на вопросы о практической подготовке (видах работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью, выполненных на практике) 4 балла	Полнота, точность, аргументированность ответов	4

Баллы, полученные обучающимся, суммируются, соотносятся с уровнем сформированности компетенций и затем переводятся в оценки по 5-балльной шкале.

Таблица 6.4.2 – Соответствие баллов уровням сформированности компетенций и оценкам по 5-балльной шкале

Баллы	Уровень сформированности компетенций	Оценка по 5-балльной шкале (зачет с оценкой)
18-20	высокий	отлично
14-17	продвинутый	хорошо
10-13	пороговый	удовлетворительно
9 и менее	недостаточный	неудовлетворительно

## 7 Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

### Основная литература:

1. Левицкий, Ю. А. Лингвистика текста: учебное пособие/ Ю. А. Левицкий. - М.: Высшая школа, 2006. - 207 с. - Текст: непосредственный.

2. Сибагатуллина, А. М. Организация проектной и научно-исследовательской деятельности : учебное пособие / А. М. Сибагатуллина. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2012. - 93 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277052> (дата обращения 31.08.2021) . - Режим доступа: по подписке. - Текст : электронный.

### Дополнительная литература:

1. Данилова, И. И. Введение в проектную и научно-исследовательскую деятельность: учебное пособие/ И. И. Данилова, Ю. В. Привалова ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону, Таганрог : Южный федеральный университет, 2019. - 107 с.: ил. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577704> (дата обращения 25.05.2021) . - Режим доступа: по подписке. - Текст: электронный.

2. Неумоева-Колчеданцева, Е. В. Научно-исследовательская работа студентов в системе педагогического образования по программам магистратуры: курсовая работа:



используется следующее материально-техническое оборудование:

1. Класс ПЭВМ -Asus-P7P55LX-/DDR34096Mb/Corei3-540/SATA-11 500 GbHitachi/PCI-E 512Mb, Монитор TFTWide 23.
2. Мультимедиа центр: ноутбук ASUSX50VLPMD-T2330/14"/1024Mb/ 160Gb/ сумка/проектор inFocusIN24+ .
3. Экран мобильный DraperDiplomat 60x60.

## **10 Особенности организации и проведения практики для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Практика для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (далее – ОВЗ) организуется и проводится на основе индивидуального лично ориентированного подхода.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ могут проходить практику как совместно с другими обучающимися (в учебной группе), так и индивидуально (по личному заявлению).

### *Определение места практики*

Выбор мест прохождения практики для инвалидов и лиц с ОВЗ осуществляется с учетом требований их доступности для данной категории обучающихся. При определении места прохождения практики для инвалидов и лиц с ОВЗ учитываются рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации инвалида (при наличии), относительно рекомендованных условий и видов труда. При необходимости для прохождения практики создаются специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а также с учетом выполняемых обучающимся-инвалидом или обучающимся с ОВЗ трудовых функций, вида профессиональной деятельности и характера труда.

Обучающиеся данной категории могут проходить практику в профильных организациях, определенных для учебной группы, в которой они обучаются, если это не создает им трудностей в прохождении практики и освоении программы практики.

При наличии необходимых условий для освоения программы практики и выполнения индивидуального задания (или возможности создания таких условий) практика обучающихся данной категории может проводиться в структурных подразделениях ЮЗГУ.

При определении места практики для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ особое внимание уделяется безопасности труда и оснащению (оборудованию) рабочего места. Рабочие места, предоставляемые профильной организацией, должны (по возможности) соответствовать следующим требованиям:

– для инвалидов по зрению-слабовидящих: оснащение специального рабочего места общим и местным освещением, обеспечивающим беспрепятственное нахождение указанным лицом своего рабочего места и выполнение трудовых функций, видеоувеличителями, лупами;

– для инвалидов по зрению-слепых: оснащение специального рабочего места тифлотехническими ориентирами и устройствами, с возможностью использования крупного рельефно-контрастного шрифта и шрифта Брайля, акустическими навигационными средствами, обеспечивающими беспрепятственное нахождение указанным лицом своего рабочего места и выполнение трудовых функций;



– для инвалидов по слуху-слабослышащих: оснащение (оборудование) специального рабочего места звукоусиливающей аппаратурой, телефонами громкоговорящими;

– для инвалидов по слуху-глухих: оснащение специального рабочего места визуальными индикаторами, преобразующими звуковые сигналы в световые, речевые сигналы в текстовую бегущую строку, для беспрепятственного нахождения указанным лицом своего рабочего места и выполнения работы;

– для инвалидов с нарушением функций опорно-двигательного аппарата: оборудование, обеспечивающее реализацию эргономических принципов (максимально удобное для инвалида расположение элементов, составляющих рабочее место), механизмами и устройствами, позволяющими изменять высоту и наклон рабочей поверхности, положение сиденья рабочего стула по высоте и наклону, угол наклона спинки рабочего стула, оснащение специальным сиденьем, обеспечивающим компенсацию усилия при вставании, специальными приспособлениями для управления и обслуживания этого оборудования.

#### *Особенности содержания практики*

Индивидуальные задания формируются руководителем практики от университета с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья каждого конкретного обучающегося данной категории и должны соответствовать требованиям выполнимости и посильности.

При необходимости (по личному заявлению) содержание практики может быть полностью индивидуализировано (при условии сохранения возможности формирования у обучающегося всех компетенций, закрепленных за данной практикой).

#### *Особенности организации трудовой деятельности обучающихся*

Объем, темп, формы работы устанавливаются индивидуально для каждого обучающегося данной категории. В зависимости от нозологии максимально снижаются противопоказанные (зрительные, звуковые, мышечные и др.) нагрузки.

Применяются методы, учитывающие динамику и уровень работоспособности обучающихся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ. Для предупреждения утомляемости обучающихся данной категории после каждого часа работы делаются 10-15-минутные перерывы.

Для формирования умений, навыков и компетенций, предусмотренных программой практики, производится большое количество повторений (тренировок) подлежащих освоению трудовых действий и трудовых функций.

#### *Особенности руководства практикой*

Осуществляется комплексное сопровождение инвалидов и лиц с ОВЗ во время прохождения практики, которое включает в себя:

– учебно-методическую и психолого-педагогическую помощь и контроль со стороны руководителей практики от университета и от организации;

– корректирование (при необходимости) индивидуального задания и программы практики;

– помощь ассистента (ассистентов) и (или) волонтеров из числа обучающихся или работников профильной организации. Ассистенты/волонтеры оказывают обучающимся данной категории необходимую техническую помощь при входе в здания и помещения, в которых проводится практика, и выходе из них; размещении на рабочем месте;



передвижении по помещению, в котором проводится практика; ознакомлении с индивидуальным заданием и его выполнении; оформлении дневника и составлении отчета о практике; общении с руководителями практики.

#### *Особенности учебно-методического обеспечения практики*

Учебные и учебно-методические материалы по практике представляются в различных формах так, чтобы инвалиды с нарушениями слуха получали информацию визуально (программа практики и индивидуальное задание на практику печатаются увеличенным шрифтом; предоставляются видеоматериалы и наглядные материалы по содержанию практики), с нарушениями зрения – аудиально (например, с использованием программ-синтезаторов речи) или с помощью тифлоинформационных устройств.

#### *Особенности проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации*

Во время проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации разрешаются присутствие и помощь ассистентов (сурдопереводчиков, тифлосурдопереводчиков и др.) и (или) волонтеров и оказание ими помощи инвалидам и лицам с ОВЗ.

Форма проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации для обучающихся-инвалидов и лиц с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающемуся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа и (или) защиты отчета.

11 Лист дополнений и изменений, внесенных в программу практики

Номер изменения	Номера страниц				Всего страниц	Дата	Основание для изменения и подпись лица, проводившего изменения
	изменённых	заменённых	аннулированных	новых			